

16 novembre

Sainte Gertrude

mémoire

Introït

Dilexisti iustitiam, et odisti iniquitatem, propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo laetitiae prae consortibus tuis. V/ Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea regi. (Ps 44, 8.2)

Tu as aimé la justice et haï l'iniquité, voilà pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a choisie parmi tant d'autres, pour te conférer dans la joie une onction de choix. V/Mon coeur éclate en un beau chant ; je dédie mes oeuvres au roi.

Kyrie

KYRIE, ELEISON.

CHRISTE, ELEISON..

KYRIE, ELEISON.

| Seigneur, prends pitié de nous.

| O Christ, prends pitié de nous.

| Seigneur, prends pitié de nous.

Graduel

Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna. - Propter veritatem et mansuetudinem et justitiam, et deducet te mirabiliter dextera tua. (Ps 44,5)

Dans l'éclat de ta beauté, va, sois heureuse en ta marche et règne. - Pour la cause de la vérité, de la bonté et de la justice, ta droite te fera accomplir des merveilles.

Alleluia

Adducentur regi virgines post eam ; proximae eius afferentur tibi in laetitita. (Ps 44, 15-16)

Des jeunes filles seront amenées au roi à sa suite ; ses compagnes te seront présentées dans la joie.

Offertoire

Filiae regum in honore tuo, astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate. (Ps 44, 10)

Des filles de roi sont là pour t'honorer ; la reine se tient à ta droite en ses vêtements d'or aux reflets variés.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.	Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.
---	--

Agnus

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : dona nobis pacem.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.

Communion

*Quinque prudentes viergines accepérunt oleum in vasis suis cum
lampadibus ; media autem nocte clamor factus est : Ecce sponsus venit :
eixte obviam Christo Domino. (Mt 25,4-6)*

*Les cinq vierges sages prirent de l'huile dans des vases avec leurs
lampes ; et au milieu de la nuit un cri retentit : Voici l'époux qui vient :
sortez au devant du Christ Seigneur.*

16 novembre

Sainte Gertrude

mémoire

Introït

Dilexisti iustitiam, et odisti iniquitatem, propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo laetitiae prae consortibus tuis. V/ Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea regi. (Ps 44, 8.2)

Tu as aimé la justice et haï l'iniquité, voilà pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a choisie parmi tant d'autres, pour te conférer dans la joie une onction de choix. V/Mon coeur éclate en un beau chant ; je dédie mes oeuvres au roi.

Kyrie

KYRIE, ELEISON.

CHRISTE, ELEISON..

KYRIE, ELEISON.

Seigneur, prends pitié de nous.

O Christ, prends pitié de nous.

Seigneur, prends pitié de nous.

Graduel

Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna. - Propter veritatem et mansuetudinem et justitiam, et deducet te mirabiliter dextera tua. (Ps 44,5)

Dans l'éclat de ta beauté, va, sois heureuse en ta marche et règne. - Pour la cause de la vérité, de la bonté et de la justice, ta droite te fera accomplir des merveilles.

Alleluia

Adducentur regi virgines post eam ; proximae eius afferentur tibi in laetitita. (Ps 44, 15-16)

Des jeunes filles seront amenées au roi à sa suite ; ses compagnes te seront présentées dans la joie.

Offertoire

Filiae regum in honore tuo, astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate. (Ps 44, 10)

Des filles de roi sont là pour t'honorer ; la reine se tient à ta droite en ses vêtements d'or aux reflets variés.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine

Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom d

Domini.
Hosanna in excelsis.

Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

Agnus

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : dona nobis pacem.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.

Communion

Quinque prudentes viergines accepérunt oleum in vasis suis cum lampadibus ; media autem nocte clamor factus est : Ecce sponsus venit : eixte obviam Christo Domino. (Mt 25,4-6)

Les cinq vierges sages prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes ; et au milieu de la nuit un cri retentit : Voici l'époux qui vient : sortez au devant du Christ Seigneur.